

Plato giradiscos
Manual del usuario
32

ESPAÑOL

Índice

Introducción	32
Garantía limitada	33
Medidas de seguridad.....	33
Instrucciones importantes de seguridad	34
Montaje/configuración.....	35
Ajuste de fuerza de apoyo de la cápsula.....	36
Ajuste anti-skating (fuerza lateral)	36
Características del TT50.....	37
Vista superior.....	37
Vista trasera.....	37
Instrucciones de manejo.....	38
Cómo tocar discos.....	38
Cómo cambiar la velocidad	38
Mantenimiento y limpieza.....	38
Cambio/ajuste de la cápsula.....	38
Colocación de la cápsula.....	38
Alineación de la cápsula	39
Ajuste del azimut.....	40
Especificaciones técnicas	41
Solución de problemas.....	41
Transportador para alineación de la cápsula.....	41

Introducción

Gracias por adquirir este plato giradiscos Cambridge Audio TT50. Confiamos en que disfrutará de su escucha durante muchos años.

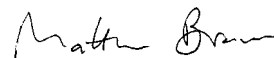
El TT50 ha sido desarrollado conjuntamente por Cambridge Audio y Pro-Ject e incorpora varias piezas únicas en este modelo, como el brazo patentado con ajuste anti-skating (fuerza lateral) magnético sin contacto. Otras características incluyen un plato acrílico fabricado por Cambridge Audio, revestido con una capa de elastómero para asegurar un control preciso de la resonancia y una impedancia acústica del mismo nivel para obtener la máxima recuperación de detalles de los discos de vinilo.

Los pies para aislamiento también controlan la resonancia y proporcionan resistencia a vibraciones. El plato giradiscos TT50 viene con una cápsula Audio Technica AT95E Moving Magnet (Imán Móvil), plenamente alineada y configurada en fábrica.

El TT50 debe montarse siempre en un soporte nivelado de buena calidad, preferiblemente uno específicamente diseñado para platos giradiscos.

Su plato giradiscos sólo puede alcanzar la calidad del sistema al que está conectado. Le recomendamos que no haga concesiones de calidad al seleccionar sus soportes, amplificadores, altavoces o cableado. Naturalmente, recomendamos especialmente los modelos de la gama Cambridge Audio Azur, que han sido diseñados con los mismos estándares de calidad que este plato giradiscos. En concreto, preste especial atención a la calidad de su pre-amplificador acústico. Los modelos Cambridge Audio Azur 540P o 640P, por ejemplo, combinan muy bien con el TT50. Su distribuidor también podrá suministrarle interconexiones de alta calidad de Cambridge Audio para permitirle sacar el máximo provecho a su sistema.

Gracias por dedicarnos su tiempo para leer este manual; le recomendamos que lo guarde para futuras consultas.



Matthew Bramble,
Director Técnico de Cambridge Audio y el equipo
de diseño de platos giradiscos

Visite www.cambridge-audio.com y regístrese para recibir información sobre el lanzamiento de nuevos productos de hardware y software.

Esta guía está pensada para facilitar todo lo posible la instalación y el manejo de este producto. Se ha comprobado la exactitud de la información que contiene el presente documento en el momento de su publicación. Sin embargo, debido a la política de mejora continua de Cambridge Audio, el diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. Si observa algún error, no dude en ponerse en contacto con nosotros en la siguiente dirección de correo electrónico: support@cambridgeaudio.com

Este documento contiene información patentada protegida por Copyright. Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial del presente manual por cualquier medio, electrónico o mecánico o de cualquier otro tipo, en cualquier formato, sin la previa autorización escrita del fabricante. Todas las marcas comerciales y marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2007

Garantía limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país. En caso de dudas, póngase en contacto con su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Medidas de seguridad

Comprobación del estado de la fuente de alimentación

Para su seguridad, por favor lea las instrucciones siguientes cuidadosamente antes de conectar el equipo a la corriente.

Compruebe que la parte posterior de su equipo indique la tensión de alimentación correcta. Si su tensión de alimentación de red es diferente, consulte con su distribuidor.

Este equipo está diseñado para funcionar únicamente con el tipo y tensión de alimentación indicados en la unidad de conexión a la red eléctrica. Su conexión a fuentes de alimentación distintas a las especificadas podría causar daños al equipo.

Este equipo debe desconectarse cuando no está en uso. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte ninguna pieza del equipo. No hay ninguna pieza de servicio en el interior. El trabajo de servicio debe ser realizado únicamente por personal de servicio cualificado.

El símbolo de rayo con la cabeza de flecha encerrado en un triángulo, es una advertencia al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas.



El punto de exclamación dentro del triángulo es un símbolo de advertencia que alerta al usuario de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en la literatura de servicio referente al equipo.

El cubo con ruedas tachado es el símbolo de la Unión Europea para indicar un conjunto separado de equipos eléctricos y electrónicos. Este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados y no deben desecharse con los desperdicios habituales sin clasificar. Por favor devuelva el equipo o póngase en contacto con el distribuidor autorizado a quien compró este producto para obtener más información.



Cumplimiento de normativas



Este producto cumple con las normativas Europeas de Baja Tensión (73/23/EEC) y compatibilidad electromagnética (89/336/EEC) cuando se utiliza e instala de acuerdo al manual de instrucciones. Para continuar cumpliendo las normativas solamente utilice accesorios Cambridge Audio con este equipo y consulte los temas de servicio al personal cualificado.

NOTA: EL FABRICANTE NO ADMITE RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INTERFERENCIAS DE RADIO O TELEVISIÓN PROVOCADAS POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.

Este equipo ha superado las pruebas de cumplimiento de los límites establecidos para un aparato digital Clase B, de conformidad con la Parte 15 del Reglamento FCC. Estos límites están pensados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo, se insta al usuario a intentar corregir el problema adoptando alguna de las medidas siguientes:

- Reoriente o resitue la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un enchufe de un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Instrucciones importantes de seguridad

Por favor, lea estas notas antes de proceder a la instalación de su TT50, ya que le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida útil de la unidad. Es aconsejable que siga todas las instrucciones, atienda a todas las advertencias y conserve estas instrucciones para futura referencia.

Colocación

Elija con cuidado la ubicación de la instalación. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. Evite también ubicaciones sometidas a vibraciones o exceso de polvo, frío o humedad. No coloque la unidad en una superficie o estante inestable. La unidad podría caerse, causando serios daños a niños o adultos, además de daños serios al producto en sí. No coloque ningún otro equipo encima de la unidad. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otras unidades de equipos (incluidos amplificadores) que produzcan calor. No colocar encima de la unidad fuentes de llama abierta, tales como velas encendidas.

Utilícelo únicamente con el carro, soporte, trípode o mesa especificado por el fabricante, o que se vende con el equipo. Si utiliza un carro, tenga cuidado al desplazarlo, para evitar daños causados por posible vuelco. Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad. Este aparato no debe utilizarse cerca del agua o quedar expuesto a goteos o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, encima de la unidad. Si se moja el aparato, desconéctelo inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y solicite asesoramiento a su distribuidor. El aparato puede utilizarse en climas moderados.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

Toma de tierra y polarización

El equipo podría estar equipado con un conector de toma de corriente

alternativo polarizado (un conector que tiene una patilla más ancha que la otra). Este conector sólo puede enchufarse en la toma de corriente en una posición. Se trata de una característica de seguridad. Si no puede enchufar el conector correctamente en la toma de corriente pruebe a cambiar la posición del mismo. Si aún así no puede conectarse, póngase en contacto con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta. No desestime el propósito de seguridad del conector polarizado. (En los Estados Unidos solamente)

Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta identificativa. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica que recibe en su domicilio, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Protección del cable de alimentación

La unidad debe instalarse de manera que se pueda desenchufar el conector de alimentación del enchufe de red (o el conector del aparato de la parte trasera de la unidad). Cuando el conector de alimentación se utilice como dispositivo desconectador, dicho dispositivo deberá permanecer fácilmente accesible. Adopte las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Sobrecargas

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o los cables de extensión ya que existe riesgo de fuego o descargas eléctricas. Las salidas de corriente alterna sobrecargadas, cables prolongadores, cables de alimentación deshilachados, aislamiento de cables dañados o agrietados y enchufes rotos son elementos peligrosos. Podrían dar como resultado una descarga eléctrica o incendio.

Relámpagos

Para aumentar la protección durante tormentas eléctricas o cuando el equipo no vaya a utilizarse durante períodos largos de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente de la pared y desconecte el cable de antena o el sistema de cable. Esto evitará daños al equipo debidos a relámpagos y sobretensiones en la línea de alimentación.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin pelusa por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles directa o indirectamente hacia el equipo.

Accesorios

No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por su distribuidor, ya que podrían producirse daños en el aparato. Utilice exclusivamente los accesorios que van con esta unidad.

Servicio

Cualquier reparación o mantenimiento debe realizarse por personal de servicio cualificado. Se requiere una revisión de servicio si la unidad ha sido dañada de cualquier forma, por ejemplo cuando se dañe el cable de alimentación o el enchufe, si cayesen líquidos u objetos dentro de la unidad, si el equipo hubiese estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funcionase normalmente, o si se ha caído. Estas unidades no pueden ser reparadas por los usuarios. Nunca intente reparar, desmontar o reconstruir la unidad si parece haber algún problema. Si esta medida de seguridad se ignora, podría resultar en una descarga eléctrica seria. En caso de observar un problema o fallo con el equipo, por favor, contacte con su distribuidor.

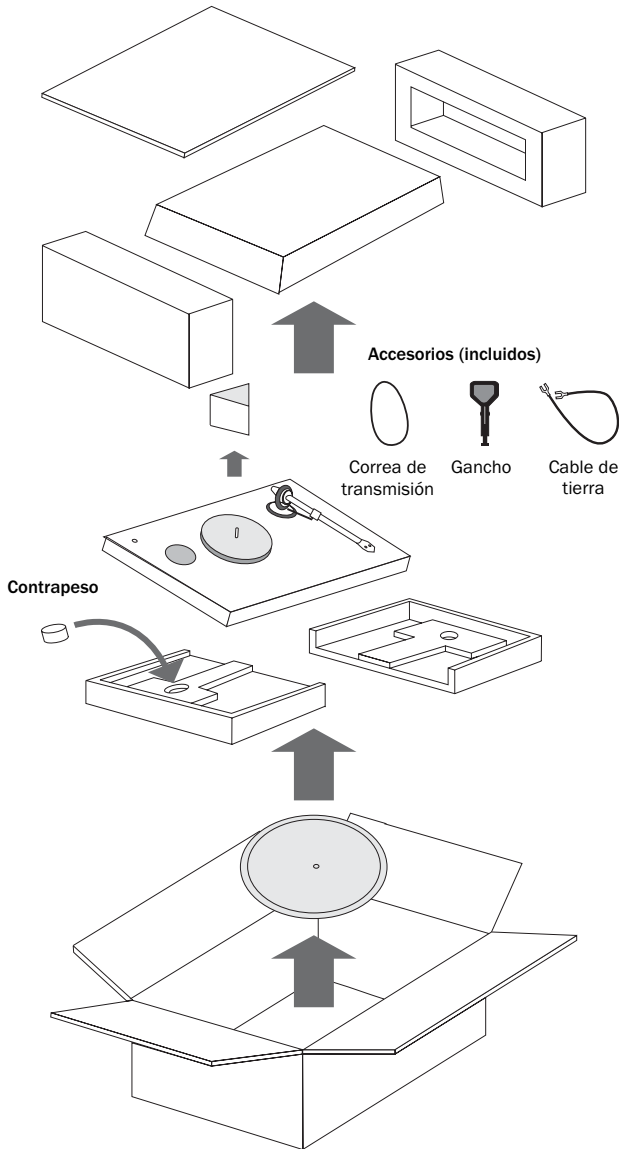
Póngase en contacto con el Departamento de Servicio si ocurriese alguna de estas situaciones:

- Cuando se dañe el cable de alimentación o el enchufe.
- Si cayesen líquidos u objetos dentro el equipo.
- Si el equipo hubiese quedado expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el equipo no funcionase normalmente una vez seguidas las instrucciones de funcionamiento, ajuste sólo aquellos controles que queden cubiertos por las instrucciones de funcionamiento.
- Si el equipo hubiese caído o se hubiese dañado de alguna forma.
- Cuando el equipo muestre un cambio negativo notable en su rendimiento.

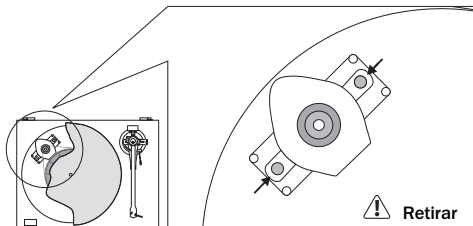
Montaje/configuración

Antes de utilizar su TT50 por primera vez, es necesario retirar todas las tuercas de transporte y colocar la correa de transmisión, el plato y la tapa.

Por favor, retire con mucho cuidado las piezas del embalaje.



1. Retire en primer lugar las dos tuercas de transporte rojas que sirven para proteger el motor durante el transporte.

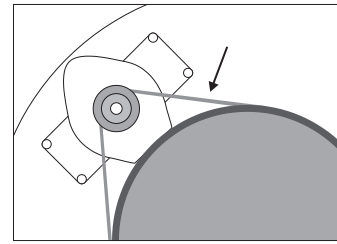


Estos protegen el motor y su conjunto evitando que se mueva durante el transporte. Las tuercas han de retirarse antes de su uso para permitir la correcta suspensión del motor. Esto proporciona un nivel de aislamiento entre el eje del motor y las vibraciones externas y viceversa.

Guarde estas tuercas para poder volver a colocarlas en caso de tener que transportar el plato giradiscos en futuras ocasiones.

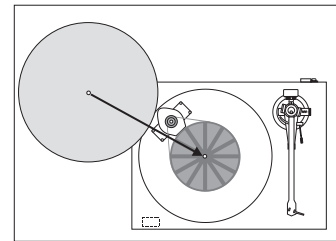
Nota: Se necesita un destornillador de estrella.

2. A continuación, coloque la correa de transmisión alrededor del plato inferior y la pieza de menor diámetro de la pulea del motor (para 33rpm).

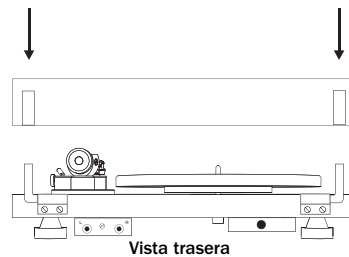


Nota: Es muy importante evitar que caiga sudor o grasa en la correa, ya que esto reducirá el rendimiento y la vida de la correa. Utilice papel de cocina absorbente para retirar aceite o grasa del borde externo y de la correa en caso de ser necesario.

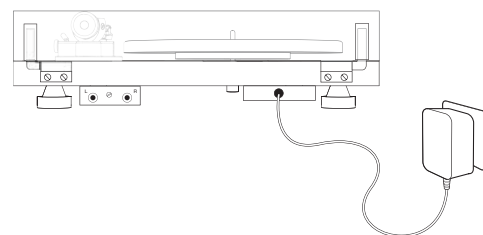
3. Coloque el plato principal sobre el eje del plato inferior.



4. Coloque la tapa del plato giradiscos con cuidado por encima de las horquillas de las bisagras y ajuste las tuercas si es necesario hasta que la tapa permanezca abierta en la posición que usted desea, sin tener que aplicar demasiada fuerza para abrirla o cerrarla.



5. Conecte la unidad de conexión a la red que se suministra con el equipo.



6. Conecte el TT50 con un cable de interconexión RCA/phono a RCA/phono a un amplificador con pre-amplificador acústico interno o externo.

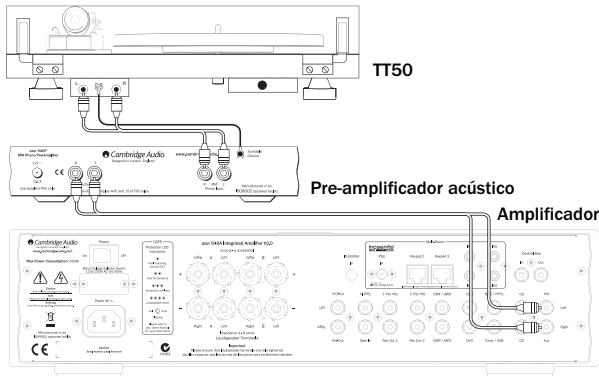
Utilice siempre la entrada phono (a veces llamada Gram, Disc o RIAA) en su amplificador. Las entradas de línea (como CD, Sintonizador, Cinta o Vídeo) no son adecuadas. Dado que el TT50 se suministra con una cápsula tipo Moving Magnet, utilice o bien la entrada identificada como MM phono en su amplificador o ponga su pre-amplificador acústico en modo MM.

El cable de tierra del brazo debe conectarse a la terminal de tierra de su amplificador (si tiene).

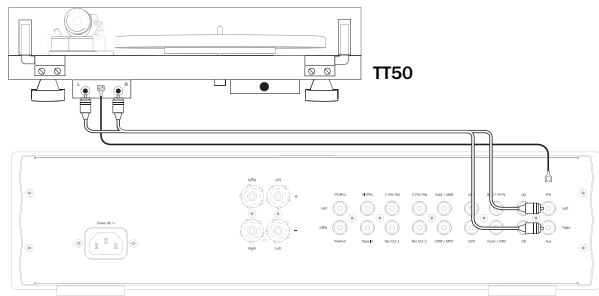
Si su amplificador no tiene una entrada para cápsulas phono, requerirá un pre-amplificador acústico separado, como nuestros modelos Azur 540P o 640P, que posteriormente se conectan entre el tocadiscos y una entrada de línea libre en el amplificador. Para obtener más información, contacte con su distribuidor de Cambridge Audio.

Montaje/configuración continuación

Conexión con pre-amplificador acústico

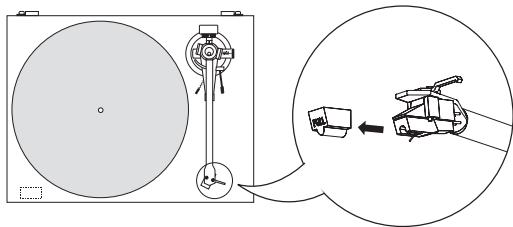


Conexión con amplificador con pre-amplificador acústico incorporado



Amplificador con pre-amplificador acústico

7. Retire con cuidado la cubierta protectora de la cápsula suministrada.

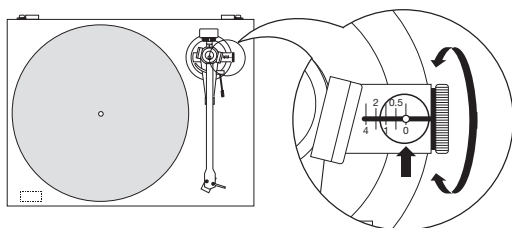


Ajuste de la fuerza de apoyo de la cápsula

El contrapeso suministrado es adecuado para cápsulas de entre 3,5 y 7 g de peso.

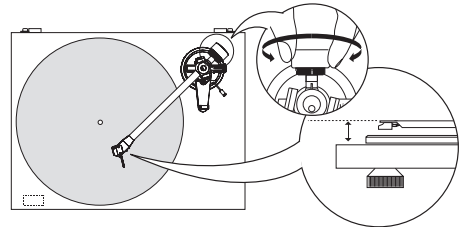
Para cápsulas de entre 6 y 10 g de peso, hay un contrapeso disponible como accesorio. Contacte con su distribuidor de Cambridge Audio si necesita esta pieza.

Antes de ajustar la fuerza de apoyo, ajuste el ANTI-SKATING (fuerza lateral) a cero.

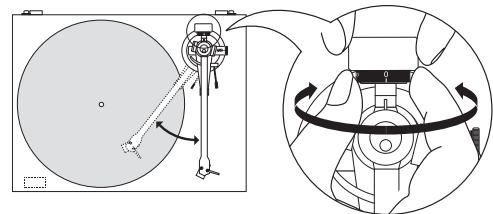


1. Empuje con suavidad hasta colocar el contrapeso en el extremo del tubo del brazo. Baje la palanca de elevación del brazo y coloque la cápsula en el espacio entre el apoyabrazo y el plato.

2. Con cuidado, gire el contrapeso hasta que el tubo del brazo se equilibre, es decir, que flote en horizontal, en paralelo a la superficie del plato giradiscos. Después de moverlo hacia arriba o hacia abajo, el brazo debe volver a la posición de equilibrio. Este ajuste ha de realizarse con cuidado. **No olvide retirar el capuchón de protección de la cápsula, si lleva.**

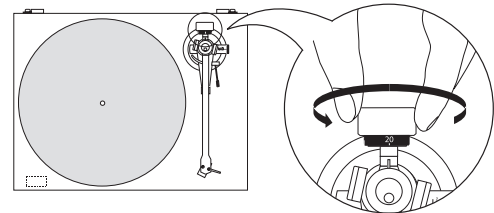


3. Una vez que el brazo esté correctamente equilibrado, vuelva a colocarlo en el apoyabrazo. Sostenga el contrapeso de forma que no pueda girar y no se pierda su configuración; y suavemente gire el anillo medidor de fuerza **sólo** hasta que el cero esté en línea con la línea blanca. Verifique si el brazo sigue estando equilibrado.



4. Ahora, gire todo el contrapeso y el anillo medidor juntos en sentido inverso a las agujas del reloj (visto desde el frente) para ajustar la fuerza de apoyo de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la cápsula. Una marca en la escala de medición representa 1 mN (0,1g) de fuerza de apoyo.

Nota: La fuerza de apoyo recomendada para la cápsula colocada de fábrica es de 20mN / 2,0g.



Ajuste anti-skating (fuerza lateral)

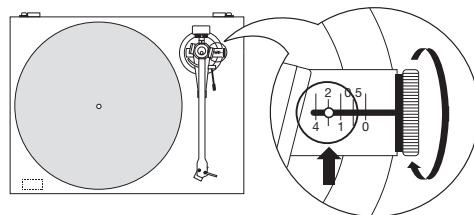
El TT50 incorpora un control anti-skate magnético que aplica una fuerza sin contacto al brazo para contrarrestar la tendencia de la aguja a desplazarse hacia el centro debido a la fuerza natural generada por el giro del disco.

El ajuste anti-skate se ha diseñado de modo que se corresponde al ajuste de la fuerza de tracking (a mayor fuerza de tracking, se requiere mayor control anti-skate) y por tanto deben configurarse con el mismo valor numérico.

Fijar el grado de control anti-skate correcto asegura que la presión media a ambos lados de la aguja es igual, mejorando así la separación de estéreo y la capacidad de tracking.

Gire el dial en sentido contrario a las agujas del reloj para aplicar control anti-skate magnético hasta que el indicador metálico indique la misma lectura que la fuerza de apoyo previamente establecida.

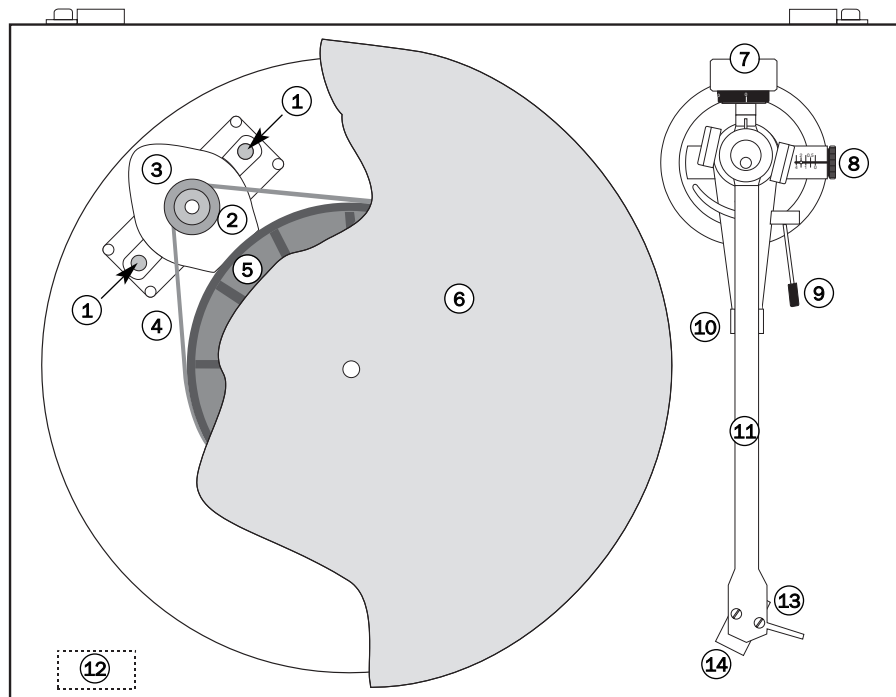
Nota: El anti-skate para la cápsula suministrada es de 2,0g. Este no es una configuración crítica y suele bastar con una precisión de +/- 0,5g.



Su plato giradiscos ya está listo para usar.

Características del TT50

Vista superior



① Tuercas de transporte

En rojo, retirar antes de utilizar. Ver la sección 'Montaje' para obtener más información.

② Polea del motor

Dos niveles para 33rpm y 45rpm.

③ Motor

④ Correa de transmisión

⑤ Plato inferior

⑥ Plato principal acrílico

Retirable para permitir el cambio de velocidad, cambiando la posición de la correa en la polea.

⑦ Contrapeso brazo

Para ajustar la fuerza de tracking (fuerza de apoyo).

⑧ Anti-skate

Para ajustar la fuerza anti-skate (fuerza lateral).

⑨ Palanca del brazo

Sube y baja el brazo para tocar el disco.

⑩ Apoyabrazo

⑪ Brazo

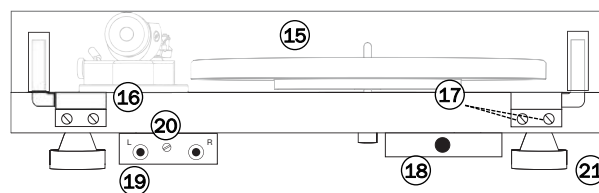
⑫ Interruptor On/Off (lado inferior)

Inicia y detiene el motor.

⑬ Portacápsulas con elevador manual

⑭ Cápsula Audio Technica AT95E MM instalada

Vista trasera



⑮ Tapa

Tapa del plato giradiscos.

⑯ Bisagras tapa

⑰ Sujetadores bisagras

⑱ Unidad de alimentación eléctrica

El plato giradiscos tiene una unidad de alimentación eléctrica de 16V AC, adecuada para la tensión de alimentación de red de su país. Verifique la etiqueta antes de conectar el equipo, para asegurar que es compatible con la tensión de alimentación de su hogar.

Nota: Conecte el enchufe de baja tensión de la unidad de alimentación a la entrada en la parte trasera del tocadiscos antes de conectar la unidad de alimentación a la red eléctrica.

⑲ Terminales de salida de señal

El plato giradiscos ha de estar conectado a un RIAA/Pre-amplificador acústico o Amplificador con RIAA/Pre-amplificador acústico incorporado, mediante un cable estéreo RCA/PHONO.

⑳ Terminal de tierra

Conecte a la entrada de tierra de su Pre-amplificador acústico /Amplificador.

㉑ Pies de Aislamiento

Instrucciones de manejo

Cómo tocar discos

El TT50 es compatible con discos de 33 1/3rpm y 45rpm de entre 7" y 12".

Coloque el disco en el eje, sosteniendo el disco de forma que únicamente esté tocando el borde exterior.

Antes de tocar el disco, es aconsejable limpiarlo con un cepillo de limpieza especialmente indicado para discos; recomendamos utilizar un cepillo suave de fibra de carbono, que también reduce la electricidad estática sobre la superficie del disco.

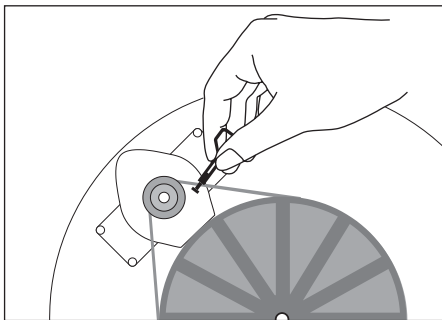
Mueva el brazo para colocar la aguja a la altura del comienzo del disco, y a continuación encienda el motor. Seguidamente utilice la palanca de elevación del brazo para colocar la aguja sobre la superficie del disco.

Al terminar, levante la aguja del disco utilizando la palanca de elevación del brazo antes de apagar el motor. Vuelva a colocar el brazo en el apoyabrazos.

Guarde siempre los discos en sus fundas para prevenir la acumulación de polvo en la superficie del disco por electricidad estática.

Cómo cambiar la velocidad

Para tocar discos a 45rpm, primero retire el plato, y haciendo uso de la herramienta de accesorio proporcionada, enganche la correa a la parte más grande del diámetro de la polea de motor. Vuelva a colocar el plato. Para volver a 33rpm, repita el mismo procedimiento, esta vez utilizando el diámetro más pequeño en la polea.



Mantenimiento y limpieza

Su tocadiscos requiere poco o ningún mantenimiento. Elimine el polvo con un paño anti-estático ligeramente humedecido. **¡Nunca utilice un paño seco, ya que creará electricidad estática, que atraerá más polvo!** Existen líquidos de limpieza antiestáticos en tiendas especializadas, pero deben utilizarse con moderación para evitar daños en las partes de goma. Se recomienda colocar el protector de la aguja antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento o limpieza para evitar daños.

Si el tocadiscos no se utiliza durante un periodo largo de tiempo, puede retirarse la correa de transmisión para prevenir que se estire de forma desigual.

Nota: ¡Siempre desconecte el tocadiscos de la red eléctrica como precaución antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento!

Cambio/ajuste de la cápsula

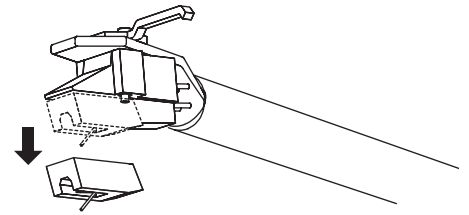
¡IMPORTANTE!

El tocadiscos TT50 se entrega con una cápsula Audio Technica AT95E Moving Magnet colocada, alineada y configurada en fábrica. Las siguientes instrucciones para ajustar la cápsula son para casos en los que el usuario desee en un futuro cambiar la cápsula por un modelo diferente.

No es necesario ajustar la cápsula colocada en fábrica.

La cápsula suministrada tiene una vida de aproximadamente 1000-1500 horas.

El conjunto de la aguja puede extraerse para labores de reparación. Para sustituir la aguja, sujete firmemente el conjunto de aguja de plástico verde como muestra la ilustración y tire hacia abajo. Sustitúyala con la pieza número ATN95E.



Para la colocación o sustitución de la aguja o de toda la cápsula, es recomendable que lo realice un distribuidor, ya que la aguja y el soporte son muy frágiles y ajustar una nueva cápsula puede resultar trabajoso.

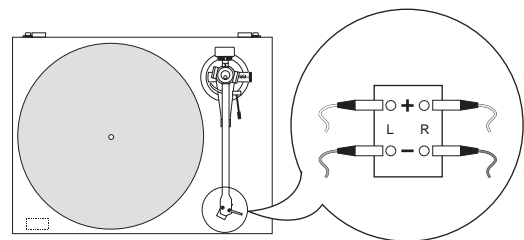
Colocación de la cápsula

Puede colocarse cualquier cápsula con agujeros de montaje de media pulgada. Con el protector de la aguja puesto, encaje la cápsula en el portacápsulas utilizando los tornillos suministrados con la cápsula, introduciendo un tornillo en cada ranura del portacápsulas. Deje los tornillos sin apretar.

El contrapeso suministrado es adecuado para cápsulas con un peso de entre 3,5 y 7 g.

Para cápsulas de entre 6 - 10 g, hay un contrapeso disponible como accesorio. Contacte con su distribuidor de Cambridge Audio si necesita esta pieza.

Conecte los cables del brazo a las clavijas de la cápsula de la siguiente forma.



Vista trasera de la cápsula

Blanco - Canal izquierdo positivo (L+)

Rojo - Canal derecho positivo. (R+)

Verde - Canal derecho retorno (R -)

Azul - Canal izquierdo retorno (L -)

Alineación de la cápsula

Debido a que un brazo normal pivota sobre su punto de apoyo cuando se toca un disco, el ángulo entre el cuerpo de la cápsula y el surco del disco variará gradualmente cuando se toca un disco.

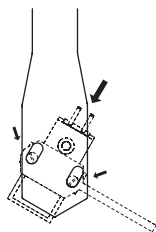
La idea de alinear la cápsula es minimizar este error inherente. Se incluye un sencillo transportador en este manual para facilitar la tarea.

Nota: El TT50 está plenamente alineado en fábrica para la cápsula AT95E suministrada y no requiere que se realice este ajuste a no ser que se coloque una cápsula nueva o diferente.

El transportador incluido en este manual permite ajustar el error en dos posiciones críticas de la superficie del disco (radio de 63mm y radio de 120mm) de tal forma que se minimiza el error en todas las otras posiciones. Simplemente recorte el transportador del manual y colóquelo en el plato giradiscos siguiendo las instrucciones. También existe una versión imprimible para descargar en el sitio Web de Cambridge Audio: www.cambridgeaudio.com/support.php

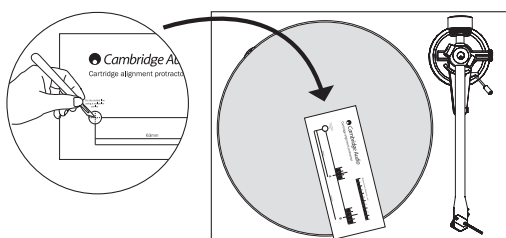
El procedimiento es el siguiente:

1. Mueva la cápsula a la posición máxima frontal en el portacápsulas, como muestra la ilustración.

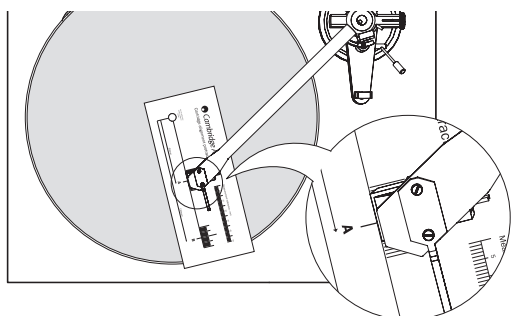


2. Utilizando un cúter o herramienta similar, recorte por la línea de puntos en el agujero que se muestra en el Transportador y colóquelo sobre el eje del plato giradiscos. El Transportador se encuentra en la sección de 'Especificaciones técnicas' de este manual.

El transportador para cápsulas también puede fotocopiarse o descargarse de nuestro sitio Web para imprimir. Tras copiar/imprimir, verifique la escala de referencia de medición de mm con una regla, para asegurar la precisión del transportador. Las fotocopiadoras e impresoras a veces pueden distorsionar ligeramente las imágenes que imprimen; en este caso, realice los ajustes necesarios a la fotocopiadora o a las opciones de impresión y reimprímalo hasta obtener la escala correcta.

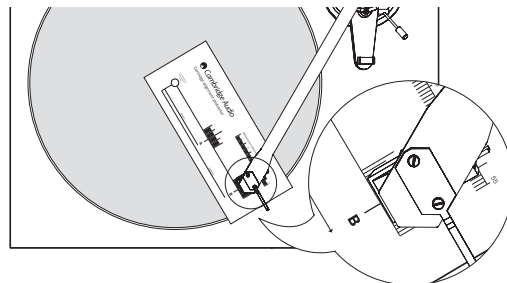


3. Gire el plato suavemente con la mano para poder posar cuidadosamente la punta de la aguja exactamente sobre la cruz en la posición A. Mirándolo directamente desde arriba, gire con cuidado el cuerpo de la cápsula hasta que los lados de la cápsula estén paralelos a las líneas del transportador como muestra la imagen.

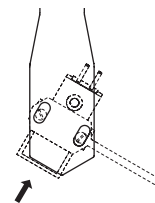


Nota: Levante el brazo antes de girar el plato para evitar daños a la aguja.

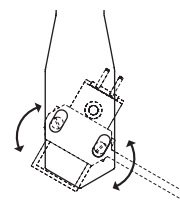
4. A continuación gire el plato con la mano y coloque la aguja en la posición B. De nuevo, mire directamente desde arriba para comprobar si los lados del cuerpo de la cápsula están paralelos a las líneas del transportador.



5. Si los lados del cuerpo de la cápsula no están paralelos a las líneas del transportador, mueva ligeramente el cuerpo de la cápsula hacia atrás en el portacápsulas (un milímetro aproximadamente).



6. Levante el brazo y gire el plato con la mano para volver a la posición A, realinee el cuerpo de la cápsula para que vuelva a estar paralelo a las líneas del transportador sin moverlo hacia atrás ni hacia adelante en el portacápsulas (es decir, intente girar únicamente el cuerpo).



7. Levante de nuevo el brazo y gire el plato con la mano y coloque la punta de la aguja sobre la posición B. Mire directamente desde arriba para comprobar que los lados del cuerpo de la cápsula están paralelos a las líneas del transportador.

8. De lo contrario, mueva el cuerpo de la cápsula hacia atrás en el portacápsulas aproximadamente un milímetro y repita el procedimiento.

La idea es encontrar la posición en el portacápsulas que permita ajustar la cápsula para que los lados estén paralelos a las líneas del transportador en ambas posiciones A y B.

Ajuste de la fuerza de apoyo de la cápsula

Consulte la sección 'Montaje/configuración' de este manual.

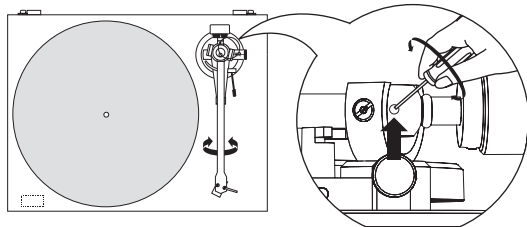
Cambio/ajuste de la cápsula continuación

Ajuste del azimut

La aguja de la cápsula debe estar vertical en el surco del disco para trazar las modulaciones de las paredes de los surcos de forma correcta.

Un pequeño tornillo en el extremo del rodamiento del brazo permite corregir el azimut en caso de que la aguja no esté colocada de forma exactamente perpendicular al cuerpo de la cápsula (lo cual puede ocurrir).

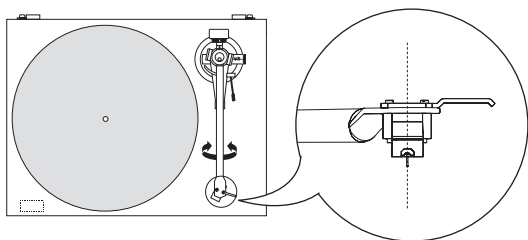
1. Afloje el tornillo hasta poder girar el tubo del brazo sin usar fuerza.



Vista lateral

Nota: ¡No extraiga el tornillo completamente!

2. Con la ayuda de una buena lupa ajuste la aguja hasta que esté vertical en el surco (es decir, perpendicular a la superficie del disco). Idealmente, la superficie superior del cuerpo de la cápsula debería estar también paralela a la superficie del disco. Cuando haya comprobado que la aguja está vertical, apriete de nuevo con cuidado el tornillo.



¡Bajo ninguna circunstancia debe ajustarse el tubo del brazo cuando la aguja aún esté en el surco del disco! ¡Esto podría causar daños irreversibles a la suspensión! El brazo debe elevarse para realizar cada ajuste, y posteriormente bajarse para comprobar el ajuste.

Ajuste anti-skating (fuerza lateral)

Consulte la sección 'Montaje/configuración' de este manual.

Especificaciones técnicas

Giradiscos

Velocidades nominales	33 1/3 ó 45rpm
Variación de velocidad	±0,8 %
Fluctuación y trémolo	±0,12 %
Relación señal a ruido	<-65dB
Rango de fuerza de apoyo	1,0 a 3,0g (10 - 30mN)
Longitud efectiva del brazo	218,5 mm (8,6")
Saliente	18,5 mm
Alimentación externa	16V AC @ 500mA. Disponible en versiones EU, UK y Canadá/USA
Consumo de energía	2W
Medidas (a x A x F)	415 x 118 x 320mm, tapa abierta 415 x 365 x 405mm, tapa cerrada
Peso	5,5kg aprox. sin embalaje
Soporte de brazo	Estándar 1/2"

Cápsula (incluida)

Modelo	Audio Technica AT95E
Tipo	Moving Magnet (imán móvil)
Aguja	0,4 x 0,7 mil diamante elíptico en tubo de soporte de aluminio (pieza de repuesto ATN95E)
Vida	1000-1500 horas
Resistencia de carga recomendada	47kohms
Capacitancia de carga recomendada	100 -220 pF total (inc. cable brazo)
Respuesta de frecuencia	20Hz - 20kHz +/- 3dB
Separación de canales	> 22dB @1kHz
Balance de canales	< 2dB
VTA	20 grados
Rango de fuerza de tracking	1,5 a 2,5g (15mN - 25mN)
Fuerza de tracking recomendada	2,0g (20mN)
Tensión de salida nominal	3,5mV (@ 1kHz, 5cm/seg)
Masa	5,7g

El transportador para cápsulas también puede fotocopiarse o descargarse de nuestro sitio Web para imprimir. Tras copiar/imprimir, verifique la escala de referencia de medición de mm con una regla, para asegurar la precisión del transportador. Las fotocopiantes e impresoras a veces pueden distorsionar ligeramente las imágenes que imprimen; en este caso, realice los ajustes necesarios a la fotocopiantes o a las opciones de impresión y reimprima hasta obtener la escala correcta.

Solución de problemas

El plato no gira aunque la unidad esté encendida

El equipo no está conectado a la unidad de alimentación eléctrica.
No hay suministro eléctrico en el enchufe.
La correa de transmisión no está bien colocada.

No hay señal por un canal o por ambos canales

Posible fallo de cableado. Compruebe que existen conexiones desde la cápsula al cableado interno del brazo, y de la salida del giradiscos al pre-amplificador acústico/amplificador.

La entrada de phono no está seleccionada en el amplificador.

El pre-amplificador acústico no está encendido.

El amplificador no está encendido.

El amplificador o los altavoces están defectuosos o silenciados.

El equipo no está conectado a los altavoces.

Fuerte zumbido en la entrada phono

No hay conexión de tierra del giradiscos al amplificador.

El giradiscos o el pre-amplificador acústico está colocado demasiado cerca de transformadores u otros generadores de campos magnéticos.

Sonido distorsionado e inconsistente en uno o ambos canales

El tocadiscos está conectado a la entrada incorrecta del amplificador.

El interruptor MM/MC del amplificador está en la posición incorrecta.

La aguja o el soporte de la aguja están dañados.

Se está utilizando el rpm incorrecto para el disco.

La correa de transmisión está sucia o estirada en exceso.

El rodamiento del plato no está engrasado.

Malas conexiones, los enchufes no están completamente encajados.

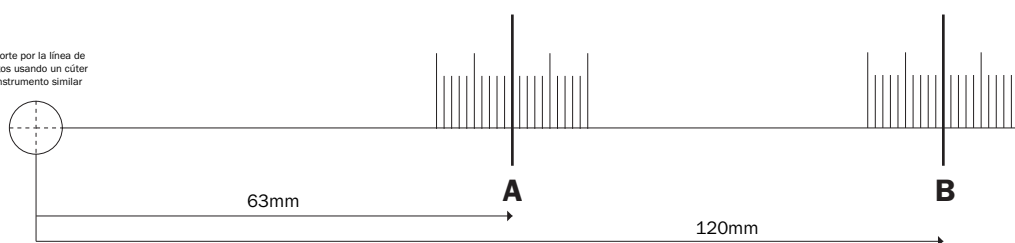
La fuerza de tracking y/o anti-skate está ajustada incorrectamente.

Si desea ver otras preguntas frecuentes (FAQs), consejos técnicos e información sobre cómo sacar el máximo partido de su TT50, visite la sección de soporte en el sitio Web de Cambridge Audio: www.cambridgeaudio.com/support.php



Transportador para alineación de la cápsula

Recorte por la línea de puntos usando un cúter o instrumento similar



Cambridge Audio
Gallery Court
Hankey Place
London SE1 4BB
England

www.cambridge-audio.com

